

# ספר ישעיהו הנביא

מדויק על צד היותר טוב על פי  
המסורה

הונה בעיני נמרץ

על ידי

החכם המובהק מהגר"ר

מאיר הלוי לעמערס

---

IL

LIBRO DEL PROFETA ISAIA.

---

ויען

בחנות האדון א' רייכארט ושותפות

שנת ה' תרל"א לצירה

Ital. & Hebr. It.

*www.torah.it*

*Haftarà  
di Devarim*

י ש ע י ה  
LIBER JESAJAE.  
CAPUT I. א

1 חֲזוֹן יִשְׁעִיָּהוּ בְּדֹאמּוֹן אֲשֶׁר חָזָה עַל־יְהוּדָה וּיְרוּשָׁלַם \*  
2 בַּיָּמִי צוּרְהוּ יוֹתֵם אָחֻז יְהוֹקִיָּהוּ מֶלֶכִי יְהוּדָה: שִׁמְעוּ שָׁמַיִם \*  
וְהִיאֲנִי אֶרֶץ כִּי יְהוָה דִּבֶּר בְּנֵים גְּדֹלָתִי וְרוֹמְמָתִי וְהֵם  
פָּשְׁעוּ כִּי: יָדַע שׁוֹר קִנְהוּ וְחֲמֹר אֲבוּם בְּעֵלְיוֹ יִשְׂרָאֵל \*  
4 לֹא יָדַע עַמִּי לֹא הִתְבוּנָן: הוּא וְגוֹי הִטָּא עִם פֶּבֶד עֶזְרָן \*  
וְרַע מְרֻעִים בְּנֵים מִשְׁחִיתִים עֲזָבוּ אֶת־יְהוָה נֹאֲצוּ אֶת־י  
ה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל נִזְרוּ אַחֹר: עַל־מָה תָּפוּ עוֹד תוֹסִיפוּ סָרָה \*  
6 כִּלְיָאֵשׁ לְחַלִּי וְכִלְלֶכֶב דְּוִי: מִכַּף־רִגְלִי וְעַד־רֹאשׁ \*  
אִידָבוּ מֵתָם פָּעַע וְחִבְרָה וּמִכָּה טְרִיָּה לֹא־זָרוּ וְלֹא  
הִבְשׂוּ וְלֹא רִבְּקָה בְּשִׁמְן: אֶרְצְכֶם שִׁמְמָה עֲרִיכֶם שָׂרְפוֹת \*  
אֵשׁ אֲדַמְתֶּם לְגַנְדְּכֶם זָרִים אֲנָלִים אֲתָהּ וּשְׁמָמָה  
כַּמְהַפְכַת זָרִים: וְנִוְתַרְהָ בַת־צִיּוֹן פֶּסֶדָה בְּכָרֶם כַּמְלוּנָה \*  
9 כַּמְקַשָּׁה כְּעִיר נְעוּרָה: לֹדֶלִי יְהוָה צְבָאוֹת הוֹתִיר לָנוּ  
שָׂרִיד כַּמְעַט פֶּסֶדָם הָיִינוּ לְעִמְרָה דְּמִינוּ: שִׁמְעוּ \*  
דְּבַר־יְהוָה קְצִינוּ סָדָם הָאֲנִינוּ תוֹרַת אֱלֹהֵינוּ עִם עִמְרָה:  
11 לְמָה לִּי רִבְזֹבְחֵיכֶם יֹאמֶר יְהוָה שְׁבַעְתִּי עַל־זֹת אֵילִים \*  
וְחִלְבֵי מְרִיאִים וְדָם פָּרִים וּכְבָשִׂים וְעִתוּדִים לֹא הִפַּעְתִּי:  
כִּי הִבְאוּ לְרֹאשׁ פָּנָי מִיִּבְבַּקֶּשׁ זֹאת מִיִּדְכֶם רָמַם הַצְרִי: \*  
13 לֹא תוֹסִיפוּ הִבִּיא מִנְחַת־שָׂוֵא קָמַרַת תוֹעֵבָה הִיא לִי \*  
14 חֲדָשׁ וְשֶׁבֶת קָרָא מִקְרָא לֹא־אוּכַל אֲנִי וְעִצְרָה: חֲדָשִׁיכֶם

וּמוֹעֲדֵיכֶם

v. 1. דפטרות אלה הדברים

IL LIBRO  
DEL  
PROFETA ISAIA.

CAPO I.

1. La visione d'Isaia, figliuolo di Amos, la quale egli vide intorno a Giuda ed a Gerusalemme, a di di Uzzia, di Iotam, di Achaz, e di Ezechia, re di Giuda.  
2. Ascoltate, cieli; e tu, terra, porgi gli orecchi; perciocchè il Signore ha parlato, dicendo: Io ho allevati de' figliuoli, e gli ho cresciuti; ma essi si son ribellati contro a me.  
3. Il bue conosce il suo possessore, e l'asino la mangiatoia del suo padrone; ma Israele non ha conoscenza, il mio popolo non ha intelletto.  
4. Guai alla nazione peccatrice, al popolo carico d'iniquità, alla schiatta de' maligni, a' figliuoli perduti! hanno abbandonato il Signore, han dispettato il Santo d'Israele, si sono alienati e rivolti indietro.  
5. A che sareste ancora percossi? voi aggiugnereste rivolta a rivolta; ogni capo è infermo, e ogni cuore è languido.  
6. Dalla pianta del piè infino alla testa non vi è sanità alcuna in esso; tutto è ferita, e lividore, e piaga colante; le quali non sono state rasciugate, nè fasciate, nè allenite con unguento.  
7. Il vostro paese è desolato, le vostre città sono arse col fuoco; i forestieri divorano il vostro paese, in presenza vostra; e questa desolazione è come una sovversione fatta da strani.  
8. E la figliuola di Sion resta come un frascato in una vigna, come una capanna in un cocomeraio, come una città assediata.  
9. Se il Signor degli eserciti non ci avesse lasciato alcun picciolo rimanente, noi saremmo stati come Sodoma, saremmo stati simili a Gomorra.  
10. Ascoltate, rettori di Sodoma, la parola del Signore; popolo di Gomorra, porgete l'orecchie alla Legge dell'Iddio nostro.  
11. Che ho io da far della moltitudine de' vostri sacrificii? dice il Signore; io son satollo d'olocausti di montoni, e di grasso di bestie grasse; e il sangue de' giovenchi, e degli agnelli, e de' becchi, non mi è a grado.  
12. Quando voi venite per comparir nel mio cospetto, chi ha richiesto questo di man vostra, che voi calchiate i miei cortili?  
13. Non continuate più di portare offerte da nulla; i profumi mi son cosa abominevole; quant'è alle calendi, a' sabati, al bandir rauanze, io non posso portare iniquità, e festa solenne insieme.  
14. L'anima mia odia le vostre calendi, e le vostre solennità; mi son di gravezza, io sono stanco di portarle.

15. Perciò, quando voi spiegherete le palme delle mani, io nasconderò gli occhi miei da voi; eziandio, quando moltiplicherete le orazioni, io non l'esaudirò; le vostre mani son piene di sangue.

16. Lavatevi, nettatevi, rimosete la malvagità dell' opere vostre d'inanzi agli occhi miei; restate di far male;

17. Imparate a far bene; cercate la dirittura, ridirizzate l'oppresso, fate ragione all' orfano, mantenete il diritto della vedova.

18. Venite pur ora, dice il Signore, e litighiamo insieme. Quando i vostri peccati fossero come lo scarlatto, saranno imbiancati come la neve; quando fosser rossi come la grana, diventeranno come la lana.

19. Se voi volete ubbidire, mangerete i beni della terra;

20. Ma se ricusate, e siete ribelli, sarete consumati dalla spada; perciocchè la bocca del Signore ha parlato.

21. Come è la città fedele divenuta meretrice? ella era piena di dirittura; giustizia dimorava in essa; ma ora son tutti micidiali.

22. Il tuo argento è divenuto schiuma; la tua bevanda è mescolata con acqua;

23. I tuoi principi son ribelli, e compagni di ladri; essi tutti amano i presenti, e procacciano le ricompense; non fanno ragione all' orfano, e la causa della vedova non viene davanti a loro.

24. Perciò, il Signore, il Signor degli eserciti, il Possente d'Israele, dice: Oh! io mi appagherò pur sopra i miei nemici, e mi vendicherò de' miei avversari!

25. Poi rimetterò la mano sopra te, et ti purgherò delle tue schiume, come nel ceneraccio; e rimuoverò tutto il tuo stagno;

26. E ristabilirò i tuoi rettori, come erano da principio; e i tuoi consiglieri, come erano al cominciamento; dopo questo tu sarai chiamata: Città di giustizia, Città fedele.

27. Sion sarà riscattata per giudizio, e quelli che vi ritorneranno per giustizia.

28. Ma i ribelli e i peccatori saranno tutti quanti fiaccati, e quelli che abbandonano il Signore saranno consumati.

29. Perciocchè voi sarete svergognati per le querce che avete amate, e confusi per li giardini che avete scelti.

30. Perciocchè voi sarete come una quercia di cui son cascate le foglie, e come un giardino senza acqua.

31. E il forte diventerà stoppa, e l' opera sua favilla; e amendua saranno arsi insieme, e non vi sarà niuno che spenga il fuoco.

CAPO II.

1. La parola che Isaia, figliuolo di Amos, ebbe in visione, intorno a GIUDA ed a GERUSALEMME.

2. Or avverrà negli ultimi giorni, che il Monte della Casa del Signore sarà fermato nel sommo de' monti, e sarà alzato sopra i colli; e tutte le genti concorreranno ad esso.

3. E molti popoli andranno, e diranno: Venite, sagliamo al Monte

ומועדכם שגאה נפשי הני עלי למרה בלאיתי נשא: 15  
ובפרשכם בפיהם אעלים עיני מכם גם כיתרבו תפלה 16  
איני שמע ידיכם דמים מלאו: רחצו הזכו הסירו רע 17  
מעלליכם מנגד עיני הדלו הרע: למנו היטב דרשו 18  
משפט אשרו המוץ שפטו יהום ריבו אלמנה:

לכינא ונוקהה יאמר יהוה אסידלו המאנים פשנים 18  
כשלו ילבינו אסידאדמו כחולע פצמר יהוה: אסידאנו 19  
ב ושמעתם טוב הארץ האכלו: ואסידמאנו ומריתם 20  
הרב האכלו כי פי יהוה דבר: איכה היתה 21

לונה קרה נאמנה מלאתי משפט אנך ילון פה ועפה 22  
מרהמים: פספד הנה לסינים סכאך מהול במים: 23  
שנדך סוררים וחברי ננכים בלו אהב שחד ודךך 24  
שלמנים יהום לא ישפטו וריב אלמנה לא יבוא אליהם:

לכו נאם הארון יהוה צבאות אביר ישראל הוי איתם 24  
כח מצרי ואנקמה מאויבי: ואשיבה הוי עליו ואצדך כפר 25  
סנה ואסירה כל בדילך: ואשיבה שפטך ככראשנה 26  
ועצד כבהילה אחריכו יבוא לך עיר הצדק קרה 27

נאמנה: ציון במשפט תפדה ושביה בצדקה: ושכר 28  
פשעים והמאים יהיו ועוזי יהוה יכלו: כי יבשו 29  
מאילים אשר המדתם ותחפזו מהננות אשר בחדתם: 30  
ל כי יהיו פאלה נבלת עלה וכוונה אשר-מים אין לה: 31  
יהוה החסן לנערת ופעלו לניצוץ ובצרו שניתם יהיו 31  
ואין מנקה:

CAP. II. ב

א הדבר אשר הוה ישעיהו בן אמון על יהודה וירושלים: 1  
והנה באחרית הימים נכון יהוה הר ביתיהוה בראש 2  
ההרים ונשא מבצעות ונתרו אלו כל-הגוים: והללו 3  
נמים